



  
**Unifeed** Division



QUALITY AND PERFORMANCE IN FEEDING  
 QUALITÄT UND PERFORMANCE IN DER FÜTTERUNG  
 КАЧЕСТВО И ПЕРФОРМАНС В КОРМЛЕНИИ



Strong because of its thirty years' experience, the Unifeed division of ZAGO is as "flexible" and dynamic as its work team. The ability of understanding and foreseeing market requirements has always been our strong point. Our bet: offering innovative solutions while behaving honourably and respecting the environment.

**Cattle feeding is teamwork**

Die durch eine dreißigjährige Erfahrung starke Unifeed-Abteilung von ZAGO, ist so „flexibel“ und dynamisch wie ihr Mitarbeiterteam. Die Fähigkeit, die Anforderungen des Marktes zu verstehen, vorzusehen und zu erfüllen, stellt seit je her unsere Stärke dar. Unsere Herausforderung: Innovative Lösungen im Einklang mit der Ethik und der Umwelt zu bieten.

**Die Fütterung der Rinder ist eine Teamarbeit**

Отдел Unifeed, благодаря своему 30-ти летнему опыту работы в области технологий кормления животных, как впрочем, и сама компания ZAGO в целом, является гибким и динамичным звеном. Сильная сторона ZAGO - способность к пониманию и удовлетворению потребностей рынка. Основная черта нашей компании: мы предлагаем инновационные решения, которые бережно и безвредно взаимодействуют с окружающей средой.

**Кормление животных - это труд многих людей**



Series / Serie / Серия **NT**



Series / Serie / Серия **WL**



Series / Serie / Серия **WT**



# SERIES SABRE



## SABRE SERIES

The Sabre Series is the technological answer to the needs of modern zootechnics. The constraints set by the financial context have caused a radical change of the practices and methods used. The modern line of the feed mixers is the answer to a functional innovative criterion. This innovative research follows in the steps of a long tradition of revolutionary technical solutions that have rightly given ZAGO the reputation of a leader. Sabre offers high efficiency with limited investment.

Die Sabre-Serie ist die technologische Antwort auf die Anforderungen der modernen Viehhaltung. Die durch den ökonomischen Zusammenhang auferlegten Einschränkungen führten zu einer radikalenWandlung der angewandten Methoden. Die moderne Linie der gezogenen Füttermischwagen entspricht einem Kriterium funktionaler Innovation. Diese innovative Entwicklung fügt sich entlang der Spur einer langen Tradition technischer revolutionärer Lösungen ein, die richtigerweise ZAGO den Ruf eines fortschrittlichen Unternehmens gab. Sabre bietet hohe Leistungen bei verhaltenen Investitionen.

Серия кормосмесителей Sabre - это технологическое решение для современного животноводства. Экономический аспект спровоцировал изменение используемых ранее практик и методов. Современная линия кормосмесителей ZAGO соответствует всем критериям функциональных инноваций. Новаторские разработки компании шаг за шагом продолжают традиции революционных технических решений, благодаря которым ZAGO заслуженно имеет репутацию лидера в своем секторе. Покупая кормосмеситель SABRE, Вы приобретаете высокоэффективное оборудование за разумную цену.



# SABRE PLUS



## ADVANTAGES / VORZÜGE / ПРЕИМУЩЕСТВА

- Perfect shredding on whole round bales of fodder, straw and wrapped bales of wet products and on any other type of ingredient necessary to prepare the ration.
- Homogeneous mixing of all products also with partial load and additions.
- Limited maintenance.
- Total operator safety.
- High versatility.
- High reliability.
- Compact machine suitable to move in limited spaces.

There is no range in the world capable of guaranteeing fair performance at contained operational costs. Hay shredding is a precise and clean job where the hay must not be defibred allowing the perfect rumination and homogeneous feeding of the cattle. With the Sabre Series it is possible to obtain high increases in milk yield and noticeable daily growth in the weight of the animals. These excellent results in operational and financial terms ensure a return for your investment.

**365 days a year of extraordinary efficiency.**

- Perfektes Schnittgut auf kompletten Rundballen mit Viehfutter, Stroh und umwickelte Ballen von Silage und jedweder anderer Art an Beimengungen, die für die Zubereitung der Futtermischung erforderlich sind.
- Homogene Mischung aller Produkte, auch mit Teilbeladung und Zusätzen.
- Reduzierte Wartung
- Totale Sicherheit für den Bediener
- Erhöhte Vielseitigkeit
- Erhöhte Zuverlässigkeit
- Die Kompaktmaschine für die Passage in engen Umgebungen.

Es besteht weltweit keine Produktreihe die in der Lage ist, entsprechende Leistungen zu günstigen Betriebskosten zu garantieren. Der Schnitt des Heus geschieht sauber und präzise, ohne zu zerfasern, und ermöglicht somit ein perfektes Wiederkäuen des Rindes und eine gleichmäßige Versorgung. Mit der Sabre-Serie werden somit große Steigerungen in der Milchproduktion und eine deutliche tägliche Gewichtszunahme der Tiere erzielt. Diese exzellenten betrieblichen und ökonomischen Ergebnisse sichern Ihre Ertrag durch Investitionen.

**365 Tage pro Jahr ausserordentliche Effizienz.**

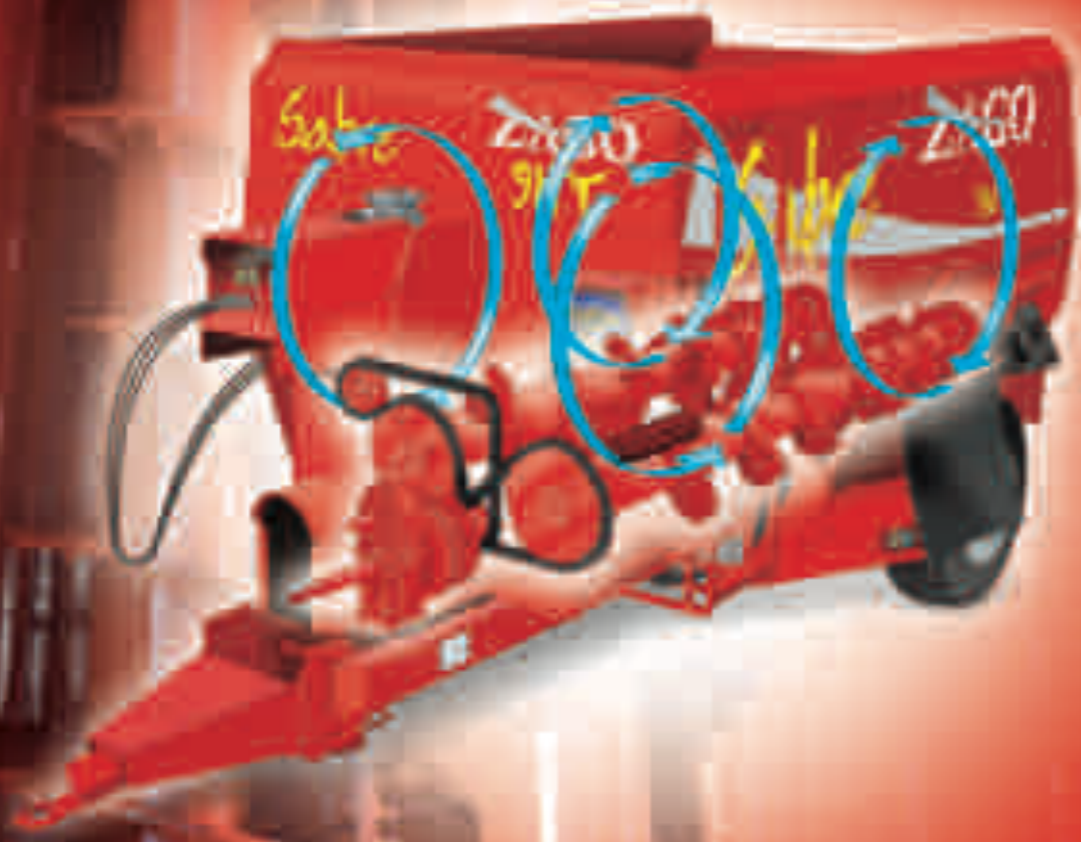
- Идеальное измельчение круглых тюков фуража, соломы, прессованных тюков из сочных трав и любых других, необходимых для приготовления кормовой смеси, ингредиентов.
- Высокая гомогенность кормовой смеси, даже при частичной загрузке и последующем добавлении компонентов.
- Нечастое техническое обслуживание.
- Полная безопасность оператора.
- Всесторонняя продуманность.
- Высокая надежность.
- Компактные размеры кормосмесителя делают его пригодным для передвижения в стесненных помещениях.

В мире не существует оборудования способного гарантировать превосходные технические характеристики при низких затратах на эксплуатационные расходы. Измельчение сена - это операция, требующая точности. Очень важно, чтобы сено во время приготовления корма не было дефибрировано, так как это позволяет приготовить высокоомогенную кормовую смесь для скота. Кормосмесители серии Sabre помогают значительно увеличивать надои и ежедневный привес животных. И такие великолепные результаты в свете малых затрат на оборудование обеспечивают гарантированную и быструю окупаемость кормосмесителей.

**365 дней эффективной работы в году.**



# THE PIONEERS OF THE DUO MIX SYSTEM



## SABRE DUO MIX

### The pioneers of the DUO MIX SYSTEM

The launch of the DUO-MIX mixing system onto the market is at the base of the different conception of the feed mixer: imitated but never unequalled. Thanks to the two lower augers with opposed spirals, there is a flow of product towards the centre. The supply of new food from the bottom pushes the mix towards the sides of the tank, completing the mixing cycle.

### The ten new quality parameters

- 1 DUO MIX shredding-mixing system
- 2 Newly designed knives allowing a quicker and more precise cut of long fibre products
- 3 Strong and tested wet epicyclic reduction gear
- 4 Bottom gears with torque limiter (or shear bolt)
- 5 Auger reverser (OPTION)
- 6 Watertight lubricating oil tank
- 7 Drawbar adjustable in height and longitudinally to adapt the hitch to any kind of tractor
- 8 Chain unloading conveyor with automatic adjustable guides for complete reliability
- 9 Maximum safety in every detail. Parachute valves on all working cylinders
- 10 All greasing points are outside the machines and easily accessible

### Die Pioniere des DUO MIX SYSTEM

Die Einführung des DUO-MIX Mischungssystems auf dem Markt der Viehhaltung bestimmte eine andere Konzeption des Futtermischwagens: imitiert, aber nie erreicht. Dank der beiden unteren spiralförmigen gegenläufigen Förderschnecken, wird der Fluss des Produktes zur Mitte hin bewirkt. Die Zufuhr eines neuen Futters von unten treibt die Mischung zu den äußeren Enden des Behälters, wodurch der Mischvorgang vervollständigt wird.

### Die zehn neuen Qualitäts-Parameter

- 1 Duo-Mix Mischungssystem
- 2 Messer neuester Entwicklung, die einen schnelleren und präziseren Schnitt der langfasrigen Produkte ermöglichen
- 3 Robustes und geprüftes epizykloides Getriebe mit Ölbadschmierung
- 4 Unter getriebe mit Drehmomentbegrenzer (oder Sicherheitsbolzen)
- 5 Schnecken-Umkehrgetriebe (ZUBEHÖR)
- 6 Dichter Schmierölbehälter, um eventuelle Infiltrierungen von Wasser in den Behälter selbst zu vermeiden
- 7 In der Höhe und Länge regulierbare Zugöse, um die Zugkupplung an jede Art von Traktor anpassen zu können
- 8 Austragskettenband mit Führungen für automatische Einstellung, für eine absolute Zuverlässigkeit
- 9 Absolute Sicherheit in jedem Detail. Rohrbruchsicherungsventile auf allen Arbeitszylindern
- 10 Alle Schmierstellen sind außen an der Maschine und leicht zugänglich angebracht

### Первопроходец среди систем измельчения / смешивания система DUO MIX

Схожие с DUO-MIX системы перемешивания широко используются в кормосмесителях различных конструкций, которые широко представлены на рынке. Однако такие системы лишь частично имитируют DUO-MIX, но не являются её аналогами. Благодаря 2-ум нижним шнекам со встречной навивкой спирали, продукт подается непосредственно в центр. Захватываемый с днища продукт проталкивает кормовую смесь вдоль боковых стенок бункера кормосмесителя, завершая тем самым цикл смешивания корма.

### Десять новых параметров качества

- 1 Система измельчения-смешивания DUO MIX
- 2 Использование конструктивно новых ножей, позволяющих более быстро и точно измельчать длинностеблевые продукты
- 3 Безотказный и протестированный эпициклический редуктор с системой смазки
- 4 Шестерни высшей и низшей передачи с ограничителем крутящего момента (или предохранительным болтом) для предотвращения повреждения от внезапных перегрузок
- 5 Реверс шнека (Опция)
- 6 Герметичный масляный бак системы смазки
- 7 Регулируемое по высоте и длине дышло, позволяющее сцеплять кормосмеситель с трактором любого типа
- 8 Выгрузной транспортер с регулируемыми направляющими
- 9 Максимальная безопасность в каждой детали. Разгрузочные клапаны установлены на всех цилиндрах
- 10 Все клапаны дозаправки смазки выведены наружу и легко доступны



Splined shafts for regular power transmission and quick maintenance.

Wellen mit Kerbprofil für eine gleichmäßige Leistungsübertragung und eine schnelle Wartung. Использование шлицевых валов делает трансмиссию надежной, а техобслуживание удобным.



The torque limiter allows breeders to sleep easy.

Der Drehmomentbegrenzer ermöglicht dem Züchter einen ruhigen Schlaf. Ограничители крутящего момента позволяют фермерам «спать спокойно».



## SABRE NT

A wide range of versions of feed mixers, from 7 - 20 m<sup>3</sup> that can meet the requirements and needs of all zootechnical companies: from medium-small companies with a small number of heads to those of large and very large dimensions. A novelty in the version without "silage cutter" and with loader is the bearing reinforced body. The rounded lines of the Sabre Series do not improve just the appearance. The whole design of the feed mixer has been developed to make routine maintenance and cleaning easy.

Eine große Auswahl verschiedener gezogener Füttermischwagen von 7 - 20 m<sup>3</sup>, geeignet, um die Anforderungen und Bedürfnisse aller Viehzuchtbetriebe zu erfüllen: von den mittleren/kleinen Betrieben mit geringem Viehbestand, bis zu denen in großen und sehr großen Dimensionen. Eine Neuheit bei der Ausführung ohne Silofräse und mit Ladeschaufel wird durch die selbsttragende verstärkte Rahmen dargestellt. Die abgerundeten Linien der Sabre-Serie verbessern nicht nur die Ästhetik, das gesamte Styling des Füttermischwagens wurde entwickelt, um die regelmäßigen Wartungen und die Reinigungsarbeiten zu vereinfachen.

Широкий модельный ряд кормосмесителей объемом от 7 до 20 м<sup>3</sup> позволяет удовлетворить потребности животноводческих предприятий любого масштаба: от маленьких и средних ферм с небольшим поголовьем, до огромных ферм с многочисленным поголовьем скота. Новаторством в моделях без загрузочной фрезы и с загрузочным ковшем является использование усиленного самонесущего бункера. Вся конструкция кормосмесителя разработана таким образом, чтобы обеспечить простоту обслуживания и легкость очистки.



Model Modell	Capacity Kapazität Объем	Loading capacity Ladekapazität Загрузочная способность	Empty weight Leergewicht Вес	Required power HP Kraftbedarf Требуемая мощность трактора, Л.с	Length Länge Длина	Width std Standardbreite Ширина ст.	Height std Standardhöhe Высота ст.	Width min. Mindestbreite Ширина мин.	Height min. Mindesthöhe Высота мин.
	m <sup>3</sup>	Kg	Kg	Kw/HP	mm	mm	mm	mm	mm
SABRE 50 NT	5	2.500	3.000	29/40	4.700	1.900	2.200	1.800	2.000
SABRE 70 NT	7	3.000	4.000	44/60	4.950	2.250	2.280	2.050	2.180
SABRE 90 NT	9	3.300	4.200	44/60	5.200	2.250	2.280	2.050	2.180
SABRE 110 NT	11	3.500	4.900	52/70	5.600	2.450	2.450	2.250	2.350
SABRE 130 NT	13	3.800	5.500	52/70	5.950	2.450	2.550	2.250	2.450
SABRE 150 NT	15	4.000	6.100	59/80	6.400	2.450	2.600	2.250	2.500
SABRE 170 NT	17	4.200	6.400	59/80	6.950	2.450	2.700	2.250	2.600
SABRE 200 NT	20	4.500	7.000	74/100	6.950	2.550	2.850	-	-





## SABRE WL

### Simplicity within reach

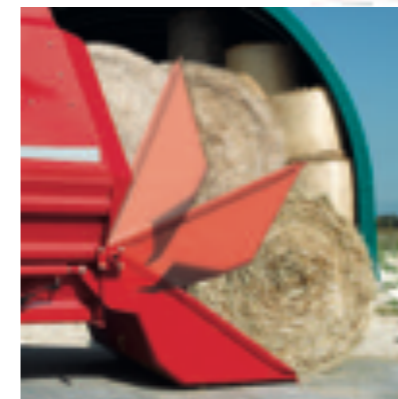
Sabre WL is the answer for all those operators that need performance, practicality and simplicity. By using just one tractor it is possible to load whole round bales or loose products easily, autonomously and safely.

### Einfachheit zum greifen nah

Der Sabre WL ist die Antwort für all diejenigen Bediener, die Leistung, Bequemlichkeit und Einfachheit erfordern. Durch die Verwendung eines einzigen Traktors ist ein einfaches und selbständiges Laden kompletter Rundballen oder loser Produkte in vollkommener Sicherheit möglich.

### Простота и удобство в Ваших руках

Модель Sabre WL - это решение для тех операторов, которые предъявляют высокие требования к эксплуатационным качествам, функциональности и простоте работы кормосмесителя. При помощи одного лишь трактора, Вы совершенно безопасно, легко и автономно можете целиком загрузить круглые тюки или непрессованные продукты.



Rear loader  
Ladeschaufel  
Погрузчик



# SIMPLICITY WITHIN REACH



Model Modell Модель	Capacity Kapazität Объем	Loading capacity Ladekapazität Загрузочная способность	Empty weight Leergewicht Вес	Required power HP Kraftbedarf Требуемая мощность трактора, Лс	Rear loader Ladeschaufel Погрузчик	Length Länge Длина	Width std Standardbreite Ширина ст.	Height std Standardhöhe Высота ст.	Width min. Mindestbreite Ширина мин.	Height min. Mindesthöhe Высота мин.
	m <sup>3</sup>	Kg	Kg	Kw/HP	mm	mm	mm	mm	mm	mm
SABRE 50 WL	5	2.000	3.200	29/40	Standard	4.700	1.900	2.200	1.800	2.000
SABRE 70 WL	7	3.000	4.200	44/60	Standard	4.950	2.250	2.280	2.050	2.180
SABRE 90 WL	9	3.300	4.400	44/60	Standard	5.200	2.250	2.280	2.050	2.180
SABRE 110 WL	11	3.500	5.100	52/70	Standard	5.600	2.450	2.450	2.250	2.350
SABRE 130 WL	13	3.800	5.700	52/70	Standard	5.950	2.450	2.550	2.250	2.450
SABRE 150 WL	15	4.000	6.300	59/80	Standard	6.400	2.450	2.600	2.250	2.500
SABRE 170 WL	17	4.200	6.600	59/80	Standard	6.950	2.450	2.700	2.250	2.600
SABRE 200 WL	20	4.500	7.200	74/100	Standard	6.950	2.550	2.850	-	-



## SABRE WT

# THE SILAGE CUTTER GROUP



### Counterframe

The counterframe ensures precise weighing, totally unaffected by the movement of the wagon.

### Gegenrahmen

Der Gegenrahmen garantiert ein exaktes und gegenüber den Bewegungen des Wagens, unempfindliches Wiegen.

### Контррама

Использование в конструкции кормосмесителя контррамы позволяет проводить точное взвешивание корма даже во время передвижения кормосмесителя.



## SABRE WT

### The silage cutter group

The silage cutter group fitted on WT versions can desile in just a few minutes all the ingredients necessary for feeding cattle from silage maize and grass to straw and hay round bales. The silage face is smooth and compact, avoiding therefore the formation of mould. Fitted within the machine width, it reduces its overall dimensions and makes movement easy, even in limited spaces.

### Das Fräsgerät

Das auf die WT-Ausführungen montierte Fräsgerät ist in der Lage, innerhalb von wenigen Minuten sämtliche für die Tiernahrung notwendigen Zutaten, von der Mais- und Grassilage zu den Rundballen von Stroh und Heu aus dem Silo zu befördern. Die Fräseite erscheint glatt und kompakt, wodurch die Bildung von Schimmel vermieden wird. Im Inneren der Maschine montiert, werden so die Gesamtmaße reduziert und die Passage auch in engen Durchgängen vereinfacht.

### Загрузочная фреза

Загрузочная фреза для измельчения корма устанавливаемая на моделях WT способна всего лишь за несколько минут загрузить в бункер все необходимые для кормления скота ингредиенты, начиная с кукурузного силоса и травы и заканчивая соломой и круглыми тюками сена. Компактная форма и гладкая поверхность загрузочной фрезы препятствует образованию плесени. Установка загрузочной фрезы по ширине бункера уменьшает размеры кормосмесителя и делает его перемещение легким даже в стесненных местах.



Model Modell Модель	Capacity Kapazität Объем	Loading capacity Ladefähigkeit Загрузочная способность	Empty weight Leergewicht Вес	Required power HP Kraftbedarf Требуемая мощность трактора, Л.с	Length Länge Длина	Width std Standardbreite Ширина ст.	Height std Standardhöhe Высота ст.	Width min. Mindestbreite Ширина мин.	Silage cutter width Breite Рабочая загрузочная фреза	Silage cutter working height Arbeitshöhe Рабочая высота загрузочной фрезы
	m <sup>3</sup>	Kg	Kg	Kw/HP	mm	mm	mm	mm	mm	mm
SABRE 70 WT	7	3.000	4.700	44/60	5.550	2.450	2.400	2.350	1.650	4.000
SABRE 90 WT	9	3.300	4.900	44/60	5.800	2.450	2.400	2.350	1.650	4.750
SABRE 110 WT	11	3.500	5.600	52/70	6.200	2.450	2.550	2.350	1.650	5.350
SABRE 130 WT	13	3.800	6.200	52/70	6.550	2.450	2.650	2.350	1.650	5.550
SABRE 150 WT	15	4.000	6.800	59/80	7.000	2.450	2.700	2.350	1.650	5.750
SABRE 170 WT	17	4.200	7.100	59/80	7.550	2.450	2.750	2.350	1.650	5.950



# OPTIONS

## ZUBEHÖRE

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОПЦИИ

A wide range  
of accessories  
Eine Grosse Palette an Zubehörteilen  
Широкий ассортимент  
принадлежностей

Just as important is the wide choice of customisable features according to each customer's specific requirements. The Unifeed Division offers the utmost freedom in the choice of optional features and excellence comes as standard.

Ebenfalls von Bedeutung ist die große Auswahl an personalisierbaren Details entsprechend den besonderen Anforderungen eines jeden Kunden. Die Unifeed Division bietet Ihnen bei der Auswahl des Zubehörs maximale Freiheit und Vollkommenheit in Serie

Широкий спектр дополнительных опций. Возможность выбора целого ряда специальных комплектующих позволяет удовлетворить потребности любого заказчика. Отдел Unifeed дает возможность клиентам комплектовать кормосмесители согласно их потребностям, высокое качество оборудования при этом остается неизменным.



Possibility of loading from the top in a very short time and extremely easily and safely giant prismatic or round bales or any other loose product with the silage down.

Möglichkeit des Beladens mit Rundballen oder Quäderballen und jeglichem anderen losen Produkt mit abgesenkter Fräse von oben, innerhalb von kürzester Zeit und mit äußerster Leichtigkeit.

Возможность быстрой и безопасной верхней загрузки больших конических / круглых тюков или любого непрессованного продукта при помощи загрузочной фрезы.

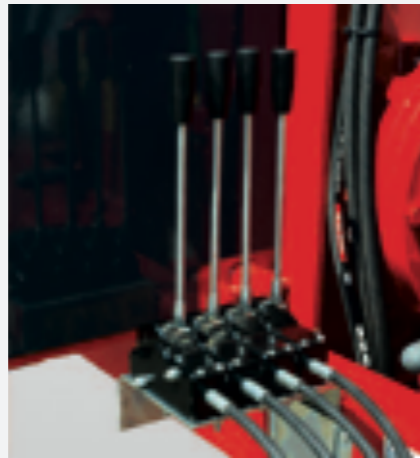




## SABRE ACCESSORIES / ZUBEHÖRTEILE / КОМПЛЕКТУЮЩИЕ



Hydraulic connections to tractor  
Hydraulikanschlüsse am Traktor  
гидравлическое подсоединение к трактору



Flexicable bowden controls  
Bedienung über Bowdenzug  
переносная система управления



Electrical controls  
Elektrische Steuerung  
электронная система с панелью управления



Discharge conveyor  
Fester Austragsband  
Фиксированный выгрузной транспортер



Tilting discharge conveyor  
Austragsband mit hydraulischem Hub  
Гидравлический выгрузной транспортер



Unloading conveyor with hydraulic lift  
Austragsband 1,40 m mit hydraulischem Hub  
Гидравлический выгрузной транспортер на 1,40 м



Direct unloading with chute  
Direkte Ausladung mit Rutsche  
Прямой разгрузочный лоток



Mechanical foot  
Mechanischer Stützfuß  
механическая опора



Hydraulic foot  
Hydraulischer Stützfuß  
гидравлическая опора



## SABRE ACCESSORIES / ZUBEHÖRTEILE / КОМПЛЕКТУЮЩИЕ



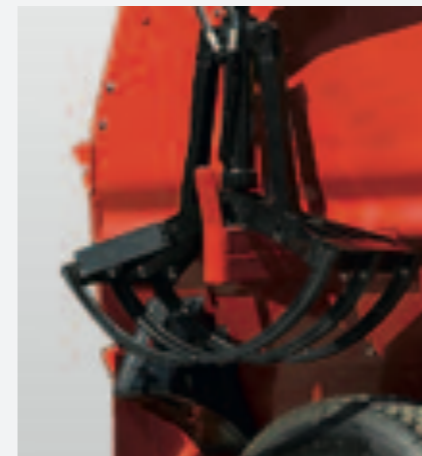
Programmable scale  
Programmierbares Wiegeeinrichtung  
программируемая система взвешивания



Augers reverser  
Umkehrgetriebe für Schnecken  
Реверс шнека



Counterframe  
Gegenrahmen  
Контррама



Loading crane  
Ladekran  
загрузочный кран



Rear loader  
Ladeschaufel  
Погрузчик

### OTHER ACCESSORIES / ANDERE ZUBEHÖRTEILE / ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

- Expanded tails for increased load volume  
Aufsatz für die Seitenwände zur Steigerung des Ladevolumens  
Дополнительные борты для увеличения объема загрузки
- Unloading magnet  
Magnet für das Ausladen  
Магнит для разгрузки
- Independent hydraulic system  
Unabhängige Bordhydraulik  
Независимая гидравлическая система
- Mechanical / hydraulic / pneumatic brakes  
Mechanische / hydraulische / pneumatische Bremsen  
Механические / гидравлические / пневматические тормоза
- Bi-lateral unloading with two conveyors  
Beidseitig Ausladung mit 2 Austragsbanden  
Двухсторонняя разгрузка с двумя транспортерами
- Water filling system  
Anlage für Wassereinlass  
Устройство подачи воды в бункер
- Partial hardox steel lining  
Partielle Beschichtung aus Hardox-Stahl  
Частичное покрытие INOX

# ZAGO

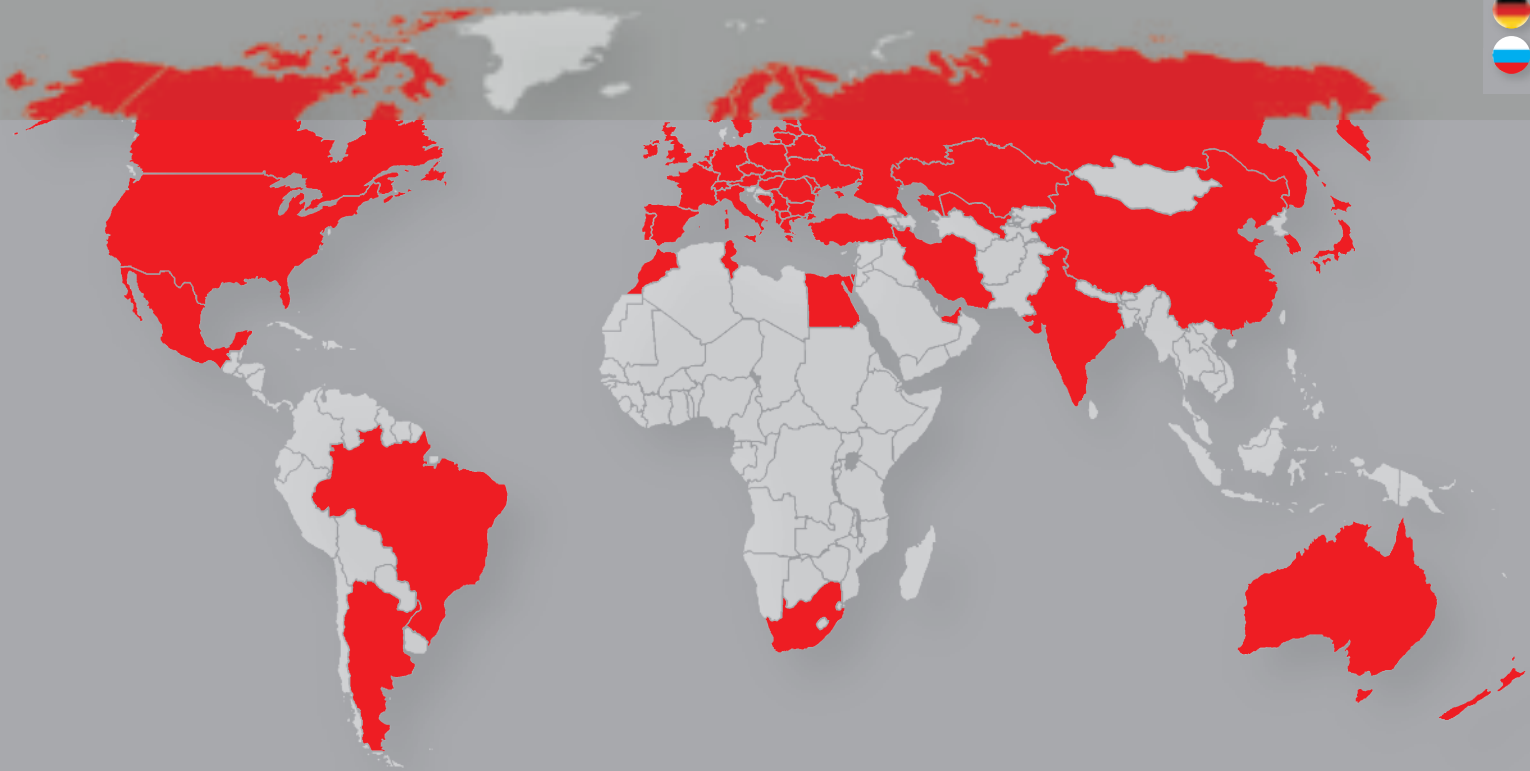
UNIFEED

THE PERFECT PARTNER  
FOR YOUR FARM



# world

AD Ruffato Italia srl



DEALER



[www.zago-srl.com](http://www.zago-srl.com)



Zago srl

Via dell'Indipendenza, 1  
35010 Campo San Martino  
Padova - Italy

T +39 049 9630730  
F +39 049 9630827  
info@zago-srl.com

Follow us on 